

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2010. december 31.)

az Európai Központi Bank tőkéjének az Eesti Pank általi befizetéséről, az Eesti Pank devizataralékokat megtestesítő eszközeinek az Európai Központi Bank számára történő átadásáról, valamint az Eesti Panknak az Európai Központi Bank tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulásáról

(EKB/2010/34)

(2011/23/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 30.1., 30.3., 48.1. és 48.2. cikkére,

mivel:

- (1) A Szerződés 140. cikke (2) bekezdésével összhangban az euro Észtország általi, 2011. január 1-jén történő bevezetéséről szóló, 2010. július 13-i 2010/416/EK tanácsi határozat ⁽¹⁾ 1. cikke szerint Észtország teljesítette az euro bevezetéséhez szükséges feltételeket, és a 2003. évi csatlakozási okmány ⁽²⁾ 4. cikkében említett, Észtországra vonatkozó eltérés 2011. január 1-jei hatállyal megszűnik.
- (2) Az Alapokmány 48.1. cikke alapján annak a tagállamnak a központi bankja („NKB”), amelynek eltérését hatályon kívül helyezték, ugyanolyan mértékben fizeti be az Európai Központi Bank („EKB”) jegyzett tőkéjében meglévő részesedését, mint azon tagállamok NKB-jai, amelyek pénzneme az euro. A nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/23 határozat ⁽³⁾ 2. cikke alapján az Eesti Pank részesedése az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában 0,1790 %. Az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/28 határozat ⁽⁴⁾ 1. cikke alapján az Eesti Pank már befizette az EKB tőkéjére vonatkozó tőkejegyzésének egy részét.
- (3) Az Európai Központi Bank tőkeemeléséről szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/26 határozat ⁽⁵⁾ 1. cikke szerint az EKB tőkéje 2010.

december 29-i hatállyal 5 milliárd EUR összeggel, 5 760 652 402,58 EUR-ról 10 760 652 402,58 EUR-ra emelkedik. Az Európai Központi Bank tőkeemelésének azon tagállamok, amelyeknek pénzneme az euro, nemzeti központi bankjai részéről történő befizetéséről szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/27 határozat ⁽⁶⁾ 1. cikke alapján az emelt tőkérésesedéseket három egyenlő, éves részletben kell megfizetni.

- (4) Ennek megfelelően az Eesti Pank az EKB jegyzett tőkéjében fennálló részesedésének fennmaradó részét (18 539 259,01 EUR) a következőképpen fizeti meg: 2011. január 3-én 9 589 259,01 EUR, amely összeg az EKB 2010. december 28-i jegyzett tőkéjének (5 760 652 402,58 EUR) és az Eesti Pank tőkejegyzési kulcs-súlyának (0,1790 %) a szorzata, mínusz az általa az EKB jegyzett tőkéjében fennálló részesedésének az EKB/2010/27 határozattal összhangban már befizetett, valamint egy további 8 950 000,00 EUR összeg, amely az EKB jegyzetttőke-emelésének (5 000 000 000 EUR) összegének és az Eesti Pank tőkejegyzési kulcs-súlyának szorzata. Ez utóbbi összeget az Eesti Pank három egyenlő részletben fizeti meg. Az első részlet a 9 589 259,01 EUR összeggel együtt fizetendő, míg a másik két, 2 983 333,33 EUR összegű részlet a 2011., illetve 2012. év utolsó TARGET2-munkanapja előtt két munkanappal esedékes.
- (5) A KBER Alapokmányának 48.1. cikke a 30.1. cikkel együtt előírja azon tagállamok NKB-jai számára, amelyeknek eltérését hatályon kívül helyezték, hogy devizataralékot megtestesítő eszközöket is átadjanak az EKB számára. A KBER Alapokmányának 48.1. cikke alapján az átadásra kerülő összeget úgy határozzák meg, hogy a KBER Alapokmány 30.1. cikkének megfelelően az EKB-nak átadott devizataralékot megtestesítő eszközök folyó áron vett euroértékét megszorozzák az érintett NKB által jegyzett részvények számának és azon többi tagállam NKB-jai által már befizetett részvények számának arányával, amelyek pénzneme az euro. A „30.1. cikknek megfelelően az EKB-nak átadott devizataralékot megtestesítő eszközök” meghatározásánál megfelelően figyelembe kell venni a KBER Alapokmánya 29.3. cikke szerinti, korábbi tőkejegyzési kulcs-kiigazításokat ⁽⁷⁾, valamint az EKB tőkejegyzési kulcsának a KBER

⁽¹⁾ HL L 196., 2010.7.28., 24. o.

⁽²⁾ A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL L 236., 2003.9.23., 33. o.).

⁽³⁾ HL L 21., 2009.1.24., 66. o.

⁽⁴⁾ Lásd e Hivatalos Lap 56. oldalát.

⁽⁵⁾ Lásd e Hivatalos Lap 53. oldalát.

⁽⁶⁾ Lásd e Hivatalos Lap 54. oldalát.

⁽⁷⁾ A 2003. december 18-i EKB/2003/17 határozat a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 9., 2004.1.15., 27. o.) és a 2008. december 12-i EKB/2008/23 határozat a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 21., 2009.1.24., 66. o.).

Alapokmánya 48.3. cikke szerinti bővítéseit⁽¹⁾. Ennek eredményeként, az Európai Központi Bank felhalmozott tőkéjéhez való hozzájáruláshoz, a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseit módosításához és a kapcsolódó pénzügyi kérdésekhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/27 határozat⁽²⁾ alapján az EKB-nak a KBER Alapokmányának 30.1. cikke szerint már átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközök euróban kifejezett értéke 145 853 596,60 EUR.

- (6) Az Eesti Pank által átadandó, devizatartalékokat megtestesítő eszközöknek japán jennek vagy aranynak, illetve ezekben denominálnak kell lenniük.
- (7) A KBER Alapokmányának 30.3. cikke alapján az EKB azon tagállamok NKB-i javára, amelyek pénzneme az euro, az adott NKB által az EKB számára átadott devizatartalékokat megtestesítő eszközök mértékével megegyező követelést ír jóvá. Azon tagállamok NKB-i javára, amelyek pénzneme az euro, már jóváírt követelések denominációjára és kamatozására vonatkozó szabályok⁽³⁾ az Eesti Pank követelésének denominációjára és kamatozására is irányadóak.
- (8) A KBER Alapokmánya 48.2. cikke alapján azon tagállamok NKB-jai, amelyek eltérését hatályon kívül helyezték, kötelesek hozzájárulni az EKB általános tartalékaihoz, az ezzel egyenértékű céltartalékokhoz, továbbá azon összeghez, amelyet az eltérés hatályon kívül helyezésének évét megelőző év december 31-e szerinti eredménykimutatás egyenlege alapján az általános tartalékhoz és a céltartalékhoz még biztosítani kell. Ezen hozzájárulás összegét a KBER Alapokmányának 48.2. cikkével összhangban határozzák meg.
- (9) Az Európai Központi Bank eljárási szabályzata⁽⁴⁾ 3.5. cikkének analógiájára az Eesti Pank elnökének lehetősége volt észrevételek megtételére az e határozattal kapcsolatban annak elfogadását megelőzően,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

- a) „devizatartalékokat megtestesítő eszközök”: arany vagy készpénz;
- b) „arany”: a London Bullion Market Association szabványainak megfelelő (tőzsdeképes) rudak formájában rendelkezésre álló színarany, unciában kifejezve;

⁽¹⁾ A 2004. április 22-i EKB/2004/5 határozat a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 205., 2004.6.9., 5. o.) és a 2006. december 15-i EKB/2006/21 határozat a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 24., 2007.1.31., 1. o.).

⁽²⁾ HL L 21., 2009.1.24., 77. o.

⁽³⁾ A 2000. november 16-i iránymutatással módosított, 1998. november 3-i EKB/2000/15 iránymutatás a devizatartalékokat megtestesítő eszközök kezdeti átadásának összetételéről, értékeléséről és szabályairól, valamint kamatozásáról (HL L 336., 2000.12.30., 114. o.).

⁽⁴⁾ A 2004. február 19-i EKB/2004/2 határozat az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 80., 2004.3.18., 33. o.).

c) „készpénz”: Japán törvényes fizetőeszköze (japán jen).

2. cikk

A befizetett tőke mértéke és formája

(1) Az Eesti Pank befizeti az EKB jegyzett tőkéjében lévő részesedésének hátralékos részét, ami 18 539 259,01 EUR.

(2) Az Eesti Pank az első részletnek megfelelő 12 572 592,35 EUR összeget az EKB számára 2011. január 3-án a transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolási rendszeren („TARGET2”) keresztüli, egyedi átutalás útján fizeti meg. Az Eesti Pank a másik két, 2 983 333,33 EUR összegű részletet 2011., illetve 2012. utolsó TARGET2-munkanapja előtt két munkanappal fizeti meg.

(3) Az Eesti Pank egy külön TARGET2-átutalás útján 2011. január 3-án fizeti meg az EKB számára a (2) bekezdés első mondata alapján az EKB számára esedékes összeg 2011. január 1-jén és január 2-án felhalmozott kamatát. E kamat számítása napi alapon történik, a 360 napos számítási módszer alapján, az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott határkamatlábbal megegyező kamatlábbal.

3. cikk

A devizatartalékokat megtestesítő eszközök átadása

(1) Az Eesti Pank 2011. január 1-jei hatállyal az e cikkel, illetve az e cikk alapján elfogadott szabályokkal összhangban adja át a japán jennek és aranyban denominált, devizatartalékokat megtestesítő eszközöket, az alábbiakban meghatározott 145 853 596,60 EUR összegben:

Japán jen, készpénz euróban kifejezve	Arany euróban kifejezve	Összesített euroösszeg
123 975 557,11	21 878 039,49	145 853 596,60

(2) Az Eesti Pank által az (1) bekezdés alapján átadandó, devizatartalékokat megtestesítő eszközök euróban kifejezett értékét az euro és a japán jen közötti, 2010. december 31-én az eurorendszer és az Eesti Pank között zajló 24 órás írásbeli konzultációs eljárás keretében meghatározott átváltási arány alapján kell kiszámítani, valamint az arany esetében a 2010. december 31-én londoni idő szerint 10.30-kor a londoni arany fixingen meghatározott színarany uncia USA-dollár árat kell alapul venni.

(3) Az EKB a lehető legkorábban értesíti az Eesti Pankot a (2) bekezdésnek megfelelően kiszámított összegről.

(4) Az Eesti Pank a japán jent készpénzben utalja át az EKB-nak.

(5) A készpénzátutalás az EKB által meghatározott számlákra történik. Az EKB-nak átadásra kerülő készpénz elszámolási időpontja 2011. január 4. Az Eesti Pank utasításokat ad az EKB részére történő ilyen átadás végrehajtására.

(6) Az Eesti Pank által az EKB-nak az (1) bekezdésnek megfelelően átadott arany értéke a lehető legnagyobb mértékben megközelíti, de nem haladja meg a 21 878 039,49 EUR értéket.

(7) Az Eesti Pank az (1) bekezdésben említett, nem befektetett aranyat az EKB által meghatározott számlákra és helyekre szállítja le. Az EKB-nak átadásra kerülő arany elszámolási időpontja 2011. január 6. Az Eesti Pank utasításokat ad az EKB részére történő ilyen átadás végrehajtására.

(8) Ha az Eesti Pank az (1) bekezdésben meghatározott összegnél kisebb értékű aranyat ad át az EKB-nak, 2011. január 6-án átutalja a különbség japán jent készpénz egyenértékét az EKB által meghatározott EKB-számlára. Az ilyen japán jent készpénz nem képezi részét azoknak a japán jentben denominált, devizatartalékokat megtestesítő eszközöknek, amelyeket az Eesti Pank az (1) bekezdésben foglalt táblázat bal oszlopának megfelelően ad át az EKB-nak.

(9) Az (1) bekezdésben említett összesített euróban kifejezett összeg és a 4. cikk (1) bekezdésében említett összeg közötti különbséget (ha van) az Eesti Pank és az Európai Központi Bank közötti, az Európai Központi Bank által az Eesti Pank számára a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 30.3. cikke alapján jóváírt követelésekről szóló, 2010. december 31-i megállapodással⁽¹⁾ összhangban egyenlítik ki.

4. cikk

A hozzájárulásokkal megegyező követelések denominációja, kamatozása és lejárat

(1) Az EKB 2011. január 1-jei hatállyal és a devizatartalékokat megtestesítő eszközök átadásának elszámolási időpontjaival kapcsolatban a 3. cikkben meghatározott előírásokra tekintettel jóváírja az Eesti Pank javára az annak devizatartalékokat megtestesítő eszközökhöz való hozzájárulásának aggregált, euróban kifejezett értékével megegyező összegű, euróban denominált követelést. Ez a követelés 103 115 678,01 EUR összegnek felel meg.

(2) Az EKB által az Eesti Pank javára jóváírt követelés után az elszámolás időpontjától kamatot fizetendő. A kamatosztás napi alapon történik, a 360 napos számítási módszer alapján, az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletben alkalmazott határkamatláb 85 %-ával egyenértékű kamatlábon.

(3) A követelés minden pénzügyi év végén kamatozik. Az EKB negyedévente tájékoztatja az Eesti Pankot a felhalmozott összegről.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(4) A követelés nem visszakövetelhető.

5. cikk

Az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulás

(1) 2011. január 1-jei hatállyal és a 3. cikk (5) és (6) bekezdésével összhangban az Eesti Pank hozzájárul az EKB tartalékaihoz, a tartalékokkal egyenértékű céltartalékokhoz és azon összeghez, amelyet a 2010. december 31-e szerinti eredménykimutatás egyenlege alapján az általános tartalékhoz és a céltartalékhoz még biztosítani kell.

(2) Az Eesti Pank által hozzájárulásként fizetendő összeget a KBER Alapokmánya 48.2. cikkével összhangban határozzák meg. A 48.2. cikkben az „érintett központi bank által jegyzett részvények számára” és a „többi központi bank által már befizetett részvények számára” való hivatkozások az Eesti Pank és azon többi tagállam NKB-inak, amelyek pénzneme az euro, az EKB tőkejegyzési kulcsában az EKB/2008/23 határozat szerinti súlyaira utalnak.

(3) Az (1) bekezdés alkalmazásában az „EKB tartalékai” és „tartalékokkal egyenértékű céltartalékok” magukban foglalják az általános tartalékot, az átértékelési számlák egyenlegét, illetve az átváltási árfolyamkockázatra, a kamatkockázatra, a hitelkockázatra, a piaci árfolyamkockázatra és az aranyárfolyam-kockázatra képzett céltartalékot.

(4) Az EKB a 2010. évre vonatkozó éves beszámolójának Kormányzótanács általi elfogadását követő első munkanap előtt kiszámítja és közli az Eesti Pankkal az Eesti Pank által az (1) bekezdés alapján hozzájárulásként befizetendő összeget.

(5) Az Eesti Pank az EKB-nak a 2010. pénzügyi évre vonatkozó éves kimutatásainak a Kormányzótanács által való jóváhagyását követő második munkanapon a TARGET2-n keresztül megfizeti a következőket:

a) a (4) bekezdés alapján az EKB számára fizetendő összeg; és

b) a (4) bekezdés alapján az EKB számára fizetendő összeg után 2011. január 1-je és az átutalás napja közötti időszakra esedékes kamatosztás összege.

(6) Az (5) bekezdés b) pontja alapján járó bármely kamatot napi szinten számítják a 360 napos számítási módszer alapján, az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletben alkalmazott határkamatlábal megegyező kamatlábal.

6. cikk

Hatáskörök

(1) Az EKB Igazgatósága a szükséges mértékben utasításokat ad az Eesti Pank számára e határozat további részletei és érvényesítése tekintetében, valamint az esetleg felmerülő problémák tekintetében a megfelelő jogorvoslat nyújtására.

(2) Az Igazgatóság által az (1) bekezdés alapján adott minden utasításról haladéktalanul értesíteni kell a Kormányzótanácsot, és az Igazgatóság tartja magát a Kormányzótanács által a kérdésben elfogadott minden határozathoz.

7. cikk

Záró rendelkezés

Ez a határozat 2011. január 1-jén lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2010. december 31-én.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET
